

About My Hometown 關於故鄉

16.5 - 27.6.2015

ZHANG Xiao 張曉

About Zhang Xiao (b. 1981)

Born in 1981 in Yantai city, Shandong province, China, Zhang Xiao graduated from the Department of Architecture and Design at Yantai University in 2005. Before becoming a photography artist in 2009, he was a photojournalist for *Chongqing Morning Post*. Zhang won the Three Shadows Photography Award in 2010 with *They* series. He also received the second Hou Dengke Documentary Photography Award in 2009, The Photography Talent Award (France) in 2010 and the Prix HSBC pour la Photographie in 2011 with his *Coastline* series. Zhang's work has been widely exhibited in China and overseas in recent years. Zhang currently lives and works in Chengdu city, Sichuan province, China.

關於張曉（生於1981）

於1981年出生於中國山東省煙台市，張曉在2005年畢業於煙台大學建築設計系。在2009年成為自由攝影師之前，他曾於《重慶晨報》擔任新聞攝影師。張曉憑著《他們》系列在2010年獲得三影堂攝影獎大獎，又憑著《海岸線》系列獲得2009年的候登科攝影獎、2010年的法國才華攝影基金中國區冠軍及2011年的法國匯豐銀行攝影獎。張的作品近年常於國內與海外作展出。張曉現居於中國四川成都。

About *Shift* series

Shift is a photography series created from black and white instant films. The works depict random and mundane settings in Zhang's hometown, Yantai in Shandong province, such as the apple farm (Yantai being China's largest cultivation area of cash apples), common objects and his family. In making the photo collage, Zhang lifted the emulsions off the instant films and reassembled them on a separate piece of white paper. He calls the manual creation a process of detachment and reassembly that mirrors his relationship with his hometown. These emulsion lifts which have been detached and reassembled are mostly fragmented in places, and the visuals are indistinct. The black and white images make it difficult for one to determine whether it is an old photo or a new one, and if the setting is contemporary. Perhaps Zhang's memories of his homeland have become blurry or even splintered, and yet the artist sets out to restore them.

關於《移》系列

《移》是一系列由黑白即顯膠片創作的攝影作品，畫面所見的都是張曉故鄉，山東省煙台市的一些隨意的場景如蘋果園（煙台是全國盛產蘋果的地方）、物件和他的親人。他把即顯膠片顯影的一層抽取出來，遷移到白紙上重新整合拼貼。他把整個手工過程比喻為一個撕裂和修補的過程，正如他跟他故鄉的關係。這些經歷過撕裂和修補的即顯膠片大多有點破爛，畫面朦朧不清，加上是黑白影像的關係，讓人分不清照片是新還是舊，也難以認清場景是否現代的。也許張曉對於故鄉的記憶已變得模糊，甚至支離破碎，但他希望竭力把它修補。

"About My Hometown"
a solo exhibition of Zhang Xiao

16 May - 27 June 2015

Opening Reception: Saturday, 16 May 2015, 4 - 6pm
(Guided tour by artist starts at 4:30pm)

Venue: Blindspot Gallery (15/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong)

Opening hours: Tuesday to Saturday, 10am to 6pm (Sunday and Monday by appointment only); closed on public holidays

Blindspot Gallery is pleased to present "About My Hometown", the third solo exhibition of Mainland artist Zhang Xiao at Blindspot Gallery, featuring the six latest photography and mixed media series from the artist. Revolving around the theme of "hometown", it highlights Zhang's shifting focus from the portrayal of life in contemporary China in his previous series such as *Coastline* (2009-2013) and *They* (2006-2008) to reflections on his homecoming, and the experiences and presences that surround it in his new works. It also demonstrates the artist's use of a wider range of media in his creative repertoire.



Featuring instant films taken in his home, i.e. Yantai in Shandong province, the black and white photo collage series *Shift* was created through a process of detachment and reassembly that echoes Zhang's relationship with his hometown. In a delicate and time-consuming process, the artist created the instant film emulsion lifts and manually assembled them into works of photo collage. The faint, painting-like images not only mirror the shifting homeland in Zhang's perception, but also hint at the changing landscapes from China's ongoing transformation.

Memories of home life ring in the mixed media series *Home Theater* (2015), which draws on Zhang's recollection of watching TV and films on VHS during his childhood, a symbol of luxury in China in the 1990s. The artist selected six of his favourite films and TV shows from the 1980s-1990s, and made a screen capture of the most notable scene in each film or show for the label for the VHS tape. The film soundtracks are played simultaneously alongside the exhibit, weaving an intricate web of sounds that denote the re-creation of the bygone eras.



The rendition of the past underlines *Eldest Sister* and *Relatives*, and the two series mark a humorous tribute to the once popular practice of “New Photography” in the rural villages of Northern China. Photo editors, whom the artist calls “travelling folk artists of image”, roamed the villages with their notebook computers and created composite portraits for the villagers, like the ones comprising Zhang’s cousin’s face and models’ figures from *Eldest Sister*. In enlarging these old photos into near life-sized portraits, Zhang resurrects the sense of aesthetics, attitudes and even longing of those who inhabited the Yantai of his early years.

Living (2014-15) is a light-hearted portrayal of the reality in today’s China. It features Zhang posing for a photo with presumably the day’s newspaper and imitating those retired elderly who, having moved away from their hometowns where the records of their household registration were made, must provide photographic proof of themselves still living to obtain their pension funds. This work also recalls Zhang’s experiences and memories of working in the media for five years in the past.

From the shifting form of culture and entertainment, the aesthetics of the people about beauty and modernism to the absurdity of national policy, Zhang’s new works come from his personal experience and childhood memory, yet, they are glimpses into an ever-changing country and the lives of its people, which resonate and connect with the wider audience.

The artist will be present at the opening reception. Interviews are welcome and can be arranged.

About Zhang Xiao

Born in 1981 in Yantai city, Shandong province, China, Zhang Xiao graduated from the Department of Architecture and Design at Yantai University in 2005. Before becoming a photography artist in 2009, he was a photojournalist for Chongqing Morning Post. Zhang won the Three Shadows Photography Award in 2010 with *They* series. He also received the second Hou Dengke Documentary Photography Award in 2009, The Photography Talent Award (France) in 2010 and the Prix HSBC pour la Photographie in 2011 with his *Coastline* series. Zhang’s work has been widely exhibited in China and overseas in recent years. Zhang currently lives and works in Chengdu city, Sichuan province, China.

About Blindspot Gallery

Blindspot Gallery is set up to bring contemporary photography, an art form that has entered the blind spot of the Hong Kong art scene to a higher degree of visibility. We feature both established and emerging photographers and artists, mainly from the region but also beyond.

For enquiries and media interviews, please contact Ms. Lesley Kwok at 2517 6238 or by email info@blindspotgallery.com

Image captions:

Zhang Xiao, *Eldest Sister in Her Barber Shop*, 2012, Instant film on paper, Image: 17 x 26 cm, Framed: 57 x 42 cm

Zhang Xiao, *Eldest Sister No. 4*, 2014, Archival pigment print or Lightbox, 150 x 100 cm (Edition of 3 + AP) / 90 x 60 cm (Edition of 5 + AP)

(Images courtesy of artist and Blindspot Gallery)

即時發佈

“關於故鄉” — 張曉個展

二零一五年五月十六日至六月二十七日

開幕酒會：二零一五年五月十六日，星期六下午4時至6時
（藝術家導賞於下午4時30分開始）

地點：刺點畫廊（香港黃竹坑道28號保濟工業大廈15樓）

開放時間：星期二至星期六，上午十時至下午六時（星期日及星期一只供預約）；
公眾假期休息

刺點畫廊最新展覽“關於故鄉”為中國藝術家張曉在刺點畫廊的第三次個展，屆時將展出6套攝影及混合媒介作品。以“故鄉”為主題，是次展覽展示出張曉在題材上的轉變，從舊作《海岸線》（2009-2013）和《他們》（2006-2008）展現了他對中國當代生活面貌的關注，至新作品之中反思他回鄉的經驗和現實。與此同時亦體現了張使用了廣泛的媒體於他的新創作中。



張以即顯膠片在山東省煙台市拍攝，創作出一系列列名為《移》的黑白攝影拼貼作品。《移》是透過一連串撕裂和修補修合的過程而成，這過程正呼應著他與故鄉的關係。透過精巧和費時的工序，他移取了即顯膠片的感光乳劑層，即顯膠片的最中間一層，再以人手將影像重新組合拼貼。這些朦朧、具繪畫感的影像不只是他感知中故鄉的投射，也反映了在中國持續轉化下的地景變化。

混合媒介作品《家庭影院》迴盪着張少年時觀看VHS盒式錄影帶電視節目和電影的家庭生活記憶的剪接出來的聲道。VHS是90年代在大陸的奢侈品，張挑選了他印象最深的8套來自80至90年代的電影和電視影帶，並擷取了當中最深刻的一幕將其製成影帶的標籤紙。除此之外，還從6條影片中各剪接出一條聲道。6條同步播放的聲道形成一個迴盪的音網，重塑過去的時空。



《大姐》和《親戚》這兩個系列以幽默的手法將“新攝影”這種在中國北方偏僻村落曾風靡一時的圖像玩意呈現出來。張稱這些“新攝影”的相片編輯者為“影像流浪人”，他們攜帶着筆記本電腦和打印機走家串巷的為村民製造成合成的相片。例如《大姐》系列中將他表姐的頭像合成在明星模特兒身上。藝術家透過放大這些相片至接近真人大小，以誇張的手法呈現這種審美觀、時尚態度，同時喚醒他對兒時居住在故鄉的人的情感。

《活着》(2014-今)是一幅當代中國社會現實的寫照。這組作品展示張拿着日報的自拍，以模擬一些生活在非戶籍註冊地的退休老人，需要拍下自己與當天報紙的合照來證明自己活着，和作為領取退休金的證明。作品同時反映了他對自己五年在媒體工作的經歷和回憶。

從形態不停轉換的文化及娛樂、人對美學和現代化的認知，以至荒誕的社會制度，張的新作品雖來自自身的經驗和童年記憶，同時，作品反映了國家不斷經歷的變化和其人民的生活狀態，其感染力固之伸延。

張曉將出席展覽開幕酒會，歡迎媒體預約採訪。

關於張曉

於1981年出生於中國山東省煙台市，張曉在2005年畢業於煙台大學建築設計系。在2009年成為自由攝影師之前，他曾於《重慶晨報》擔任新聞攝影師。張曉憑著《他們》系列在2010年獲得三影堂攝影獎大獎，又憑著《海岸線》系列獲得2009年的候登科攝影獎、2010年的法國才華攝影基金中國區冠軍及2011年的法國匯豐銀行攝影獎。張的作品近年常於國內與海外作展出。張曉現居於中國四川成都。

關於刺點畫廊

當代攝影彷彿進入了香港藝術圈的盲點，刺點畫廊的創辦目的是促進當代攝影這個被忽略的藝術媒介曝光。刺點畫廊主要以當代攝影為重點。我們展出著名和新晉藝術家的作品，他們主要是來自亞洲地區的藝術家，但亦有海外的藝術家。

如有任何查詢，請致電25176238或電郵至info@blindspotgallery.com與郭麗兒小姐聯絡。

圖片說明：

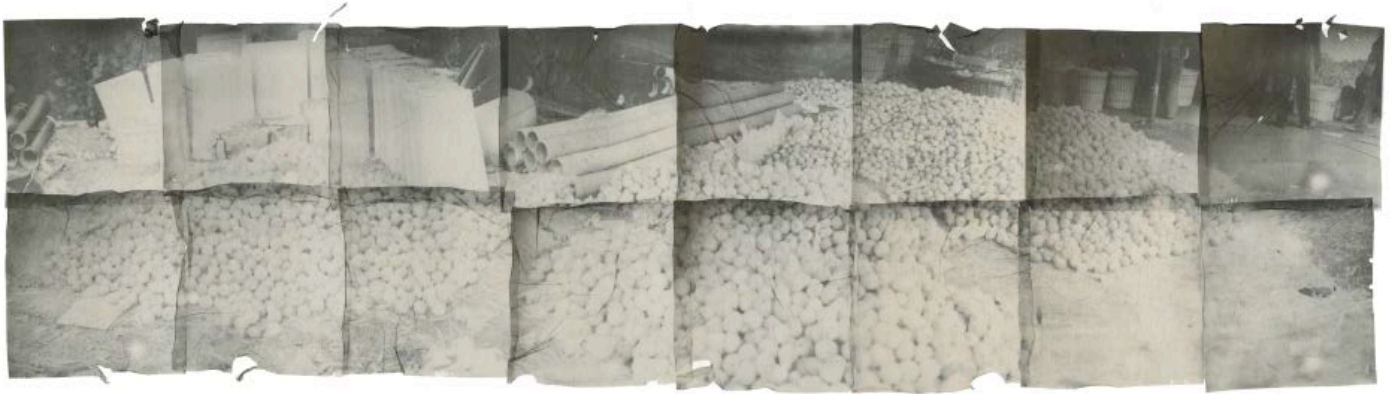
張曉，《大姐在她的理髮店》，2012，即顯膠片、紙，圖片：17 x 26厘米，外框：42 x 66厘米

張曉，《大姐4》，2014，藝術微噴或燈箱，150 x 100厘米（版本：3 + AP）／90 x 60厘米（版本：5 + AP）

（圖片由藝術家及刺點畫廊提供）

Shift

移



An Apple Stall 1 《收購蘋果的攤位之一》

2015

Instant film on paper

19 x 68 cm (image size)

59 x 94 x 5 cm (framed size)

HKD41,500



A River Full of Rubbish 《佈滿垃圾的河流》

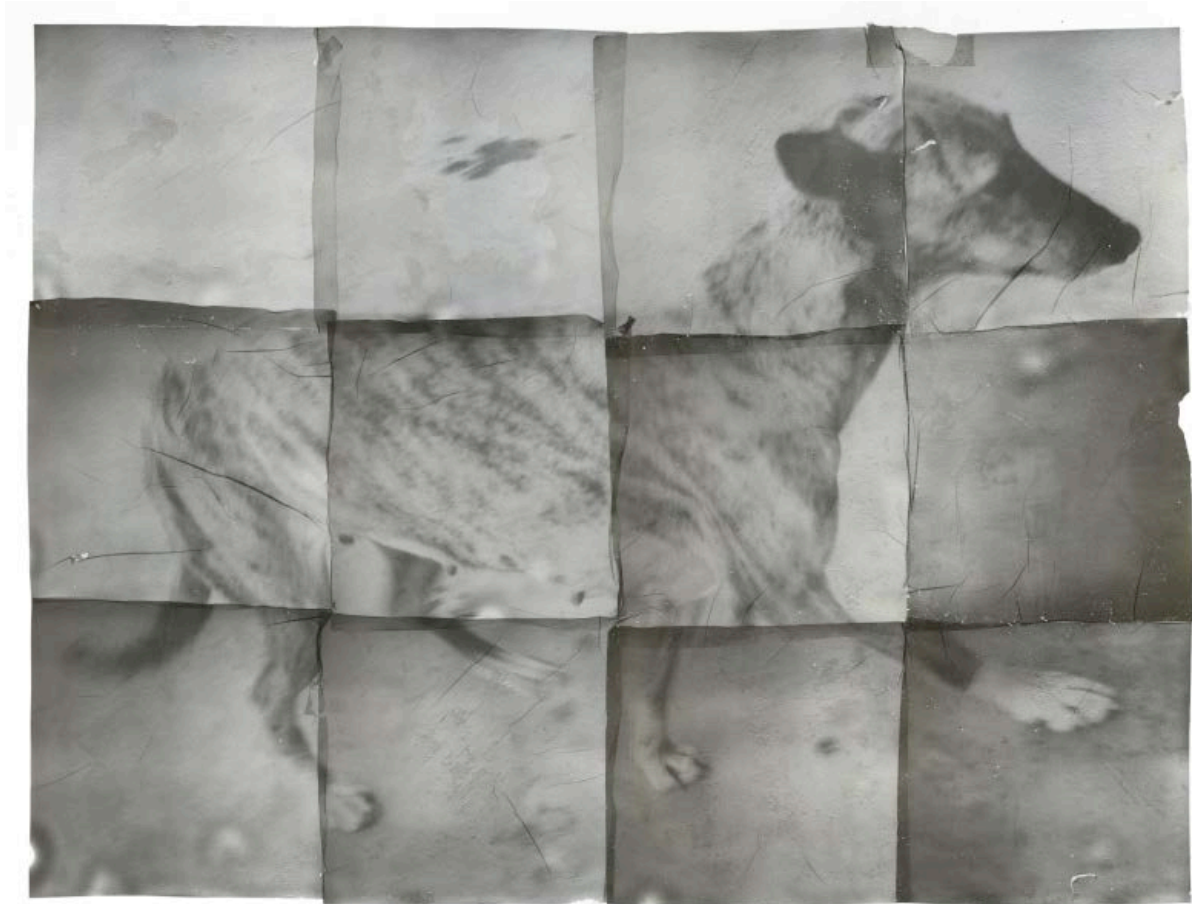
2015

Instant film on paper

36 x 54 cm (image size)

102 x 79 x 5 cm (framed size)

HKD63,000



***The Dog in My Cousin's Home* 《四哥家的狗》**

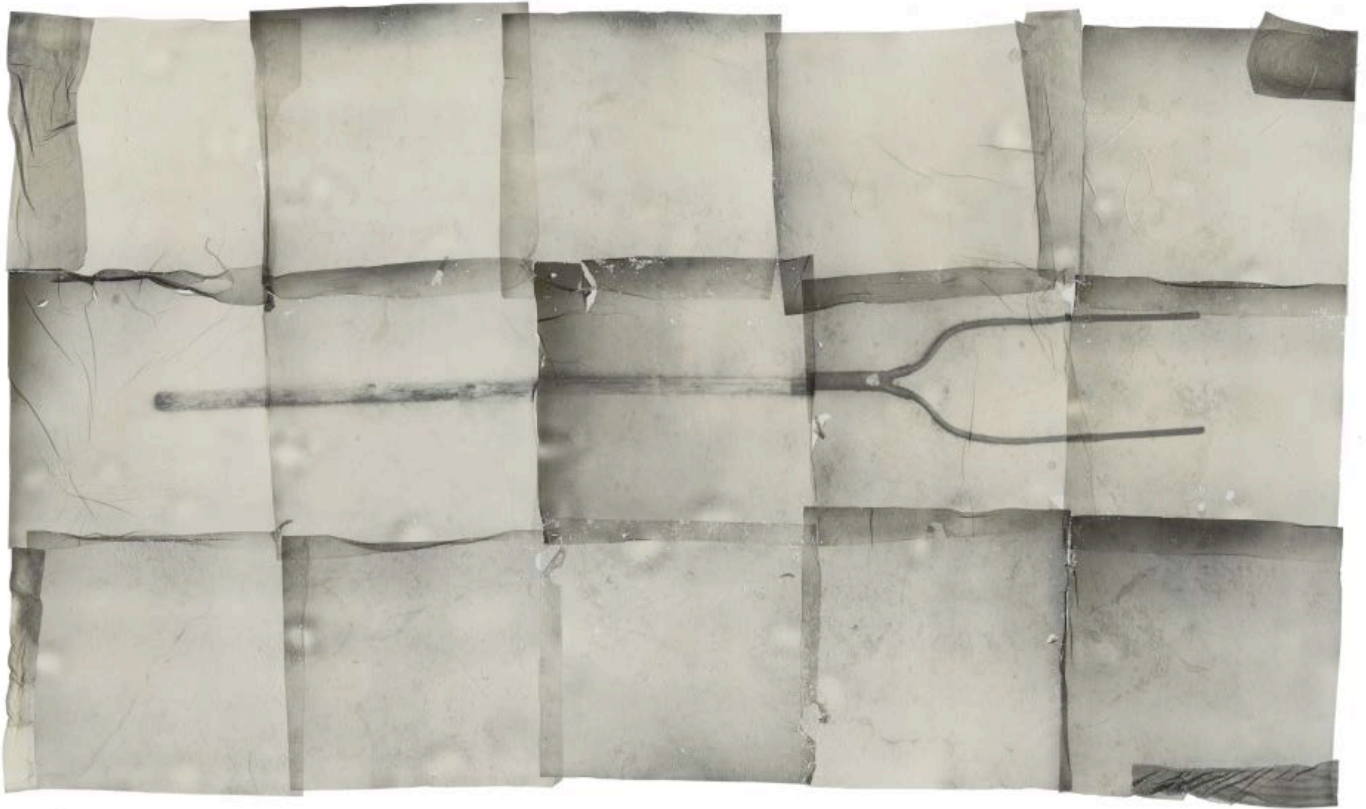
2014

Instant film on paper

26 x 35 cm (image size)

79 x 59 x 5 cm (framed size)

HKD41,500



Aunt's Fork 《大媽用的叉子》

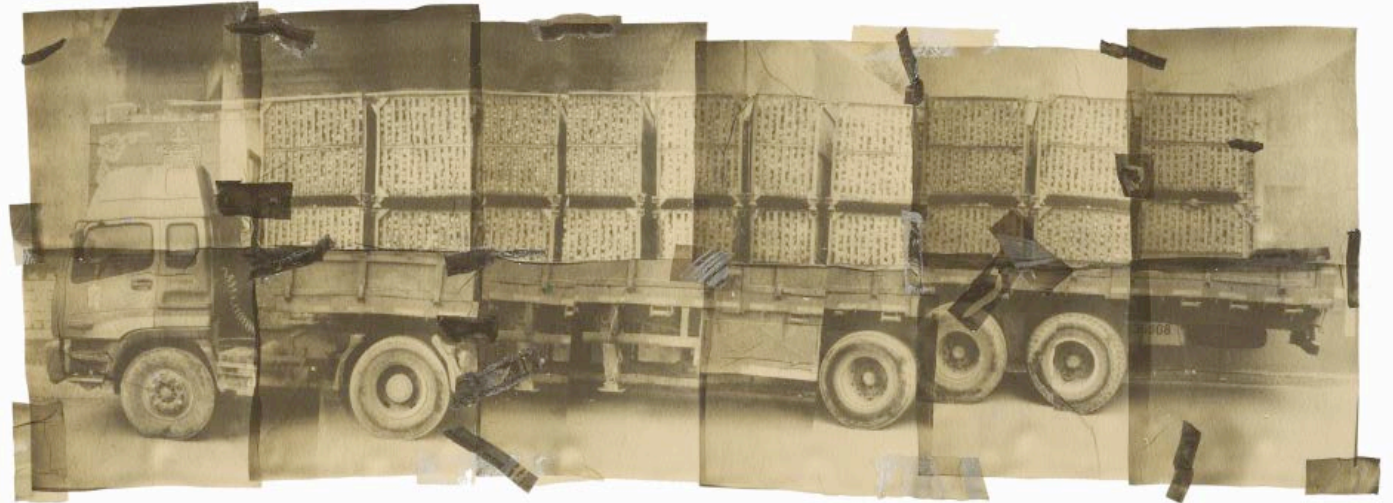
2015

Instant film on paper

25 x 42 cm (image size)

79 x 62 x 5 cm (framed size)

SOLD



Apple Truck 《收購蘋果的卡車》
2014

Instant film on paper
20 x 54 cm (image size)
59 x 79 x 5 cm (framed size)

SOLD



A Portrait of Ten Marshals at Uncle's Home 《大伯家裡的十大元帥畫像》

2015

Instant film on paper

28 x 35 cm (image size)

79 x 59 x 5 cm (framed size)

SOLD



Father at the Factory 《爸爸在工廠裡》
2013

Instant film on paper
17 x 26 cm (image size)
59 x 44 x 5 cm (framed size)

SOLD



An Abandoned Factory 1,2 《廢棄工廠之一／之二》

2013

Instant film on paper

8 x 26 cm each (image size)

59 x 79 x 5 cm (framed size)

HKD29,500



Eldest Sister in Her Barber Shop 《大姐在她的理髮店》

2012

Instant film on paper

17 x 26 cm (image size)

59 x 44 x 5 cm (framed size)

SOLD



A Dead Magpie 《死去的喜鹊》

2014

Instant film on paper

27 x 27 cm (image size)

72 x 50 x 5 cm (framed size)

HKD36,500



My Childhood Neighbour Grandma Zhu 《小時候的鄰居朱奶奶》

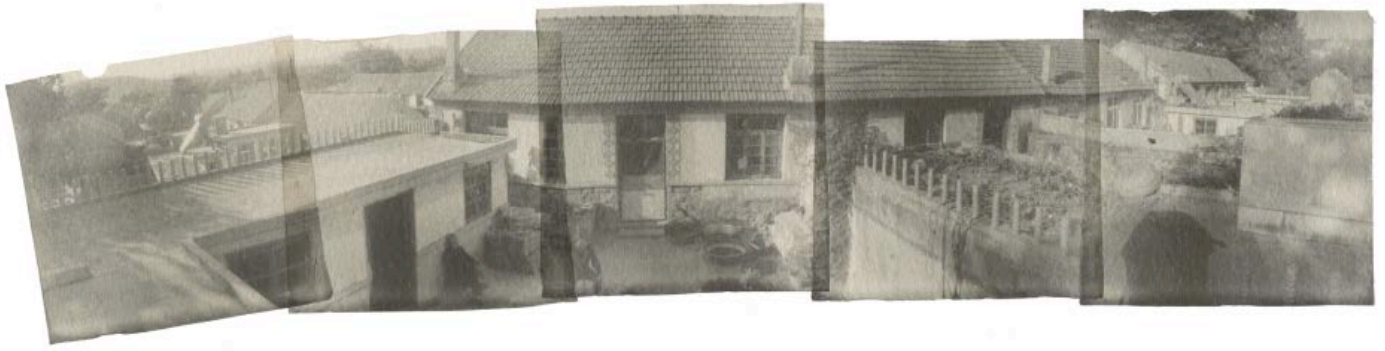
2012

Instant film on paper

24 x 27 cm (image size)

72 x 50 x 5 cm (framed size)

HKD36,500



Eldest Brother's Old House 《大哥的老房子》

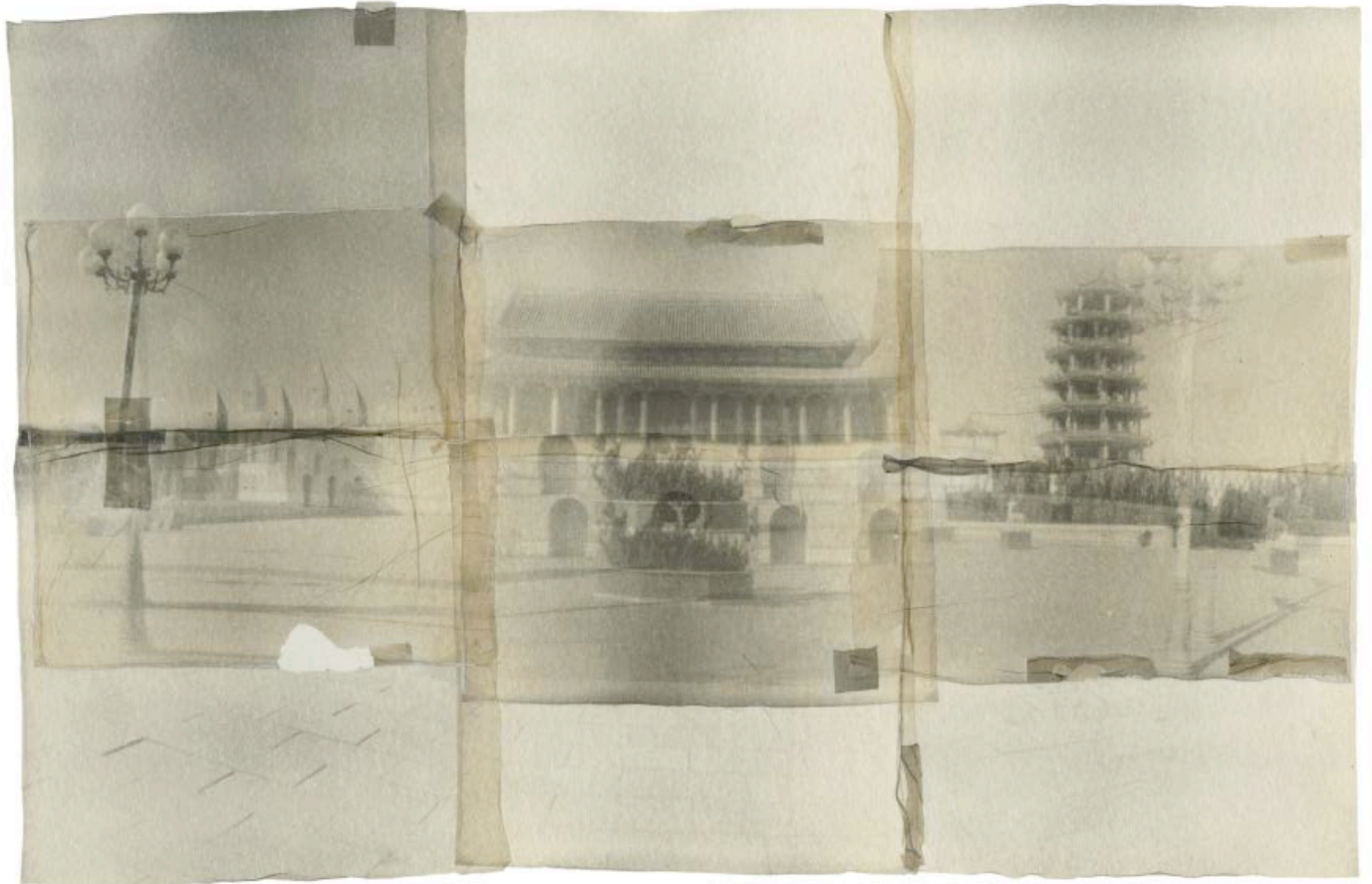
2013

Instant film on paper

10 x 42 cm (image size)

44 x 68 x 5 cm (framed size)

HKD29,500



A Reproduction of Tiananmen in the County 《縣城的仿天安門建築》

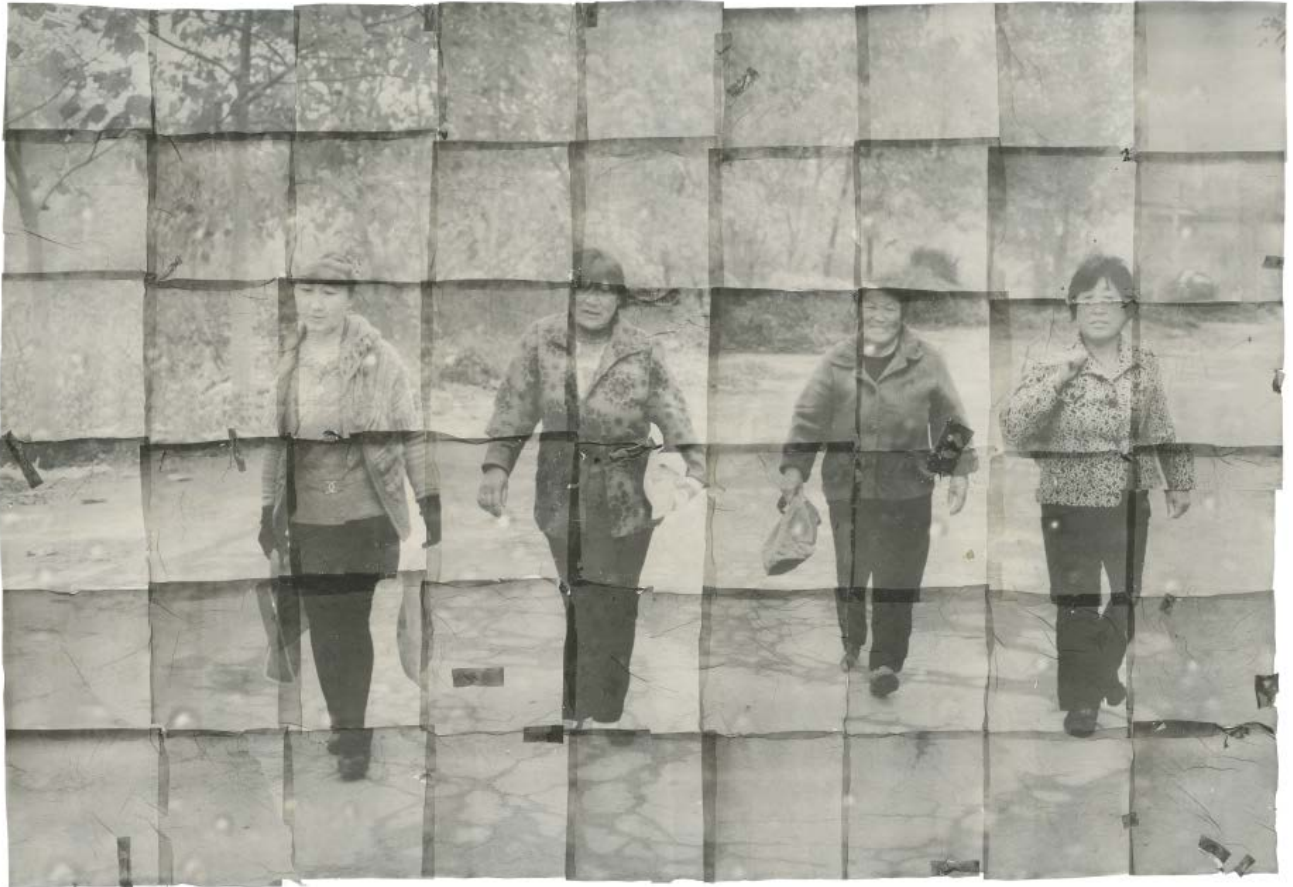
2013

Instant film on paper

17 x 26 cm (image size)

59 x 44 x 5 cm (framed size)

HKD29,000



Mother and Neighbours 《媽媽和鄰居們》

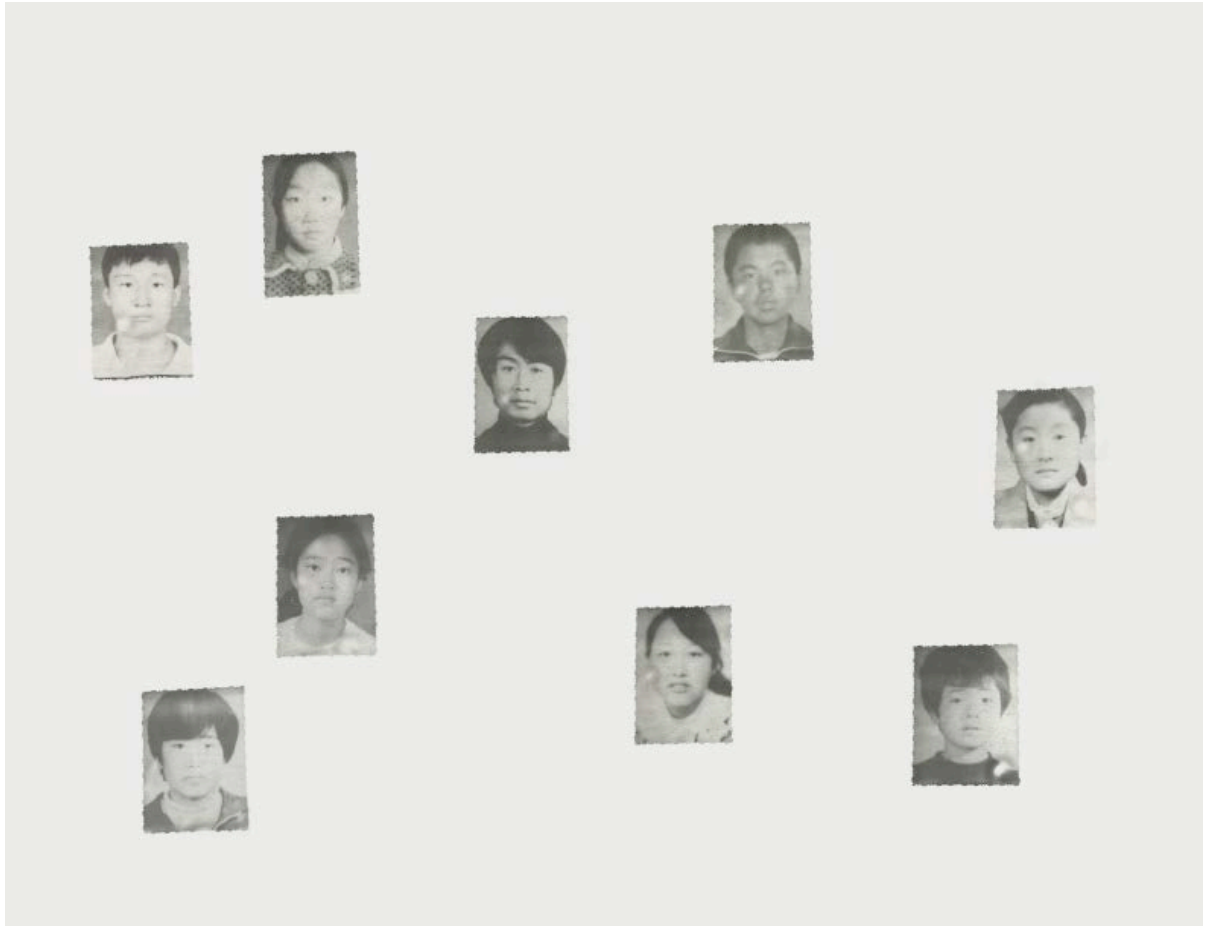
2015

Instant film on paper

54 x 80 cm (image size)

100 x 119 x 5 cm (framed size)

HKD74,000



University Classmates 1 《大學同學之一》

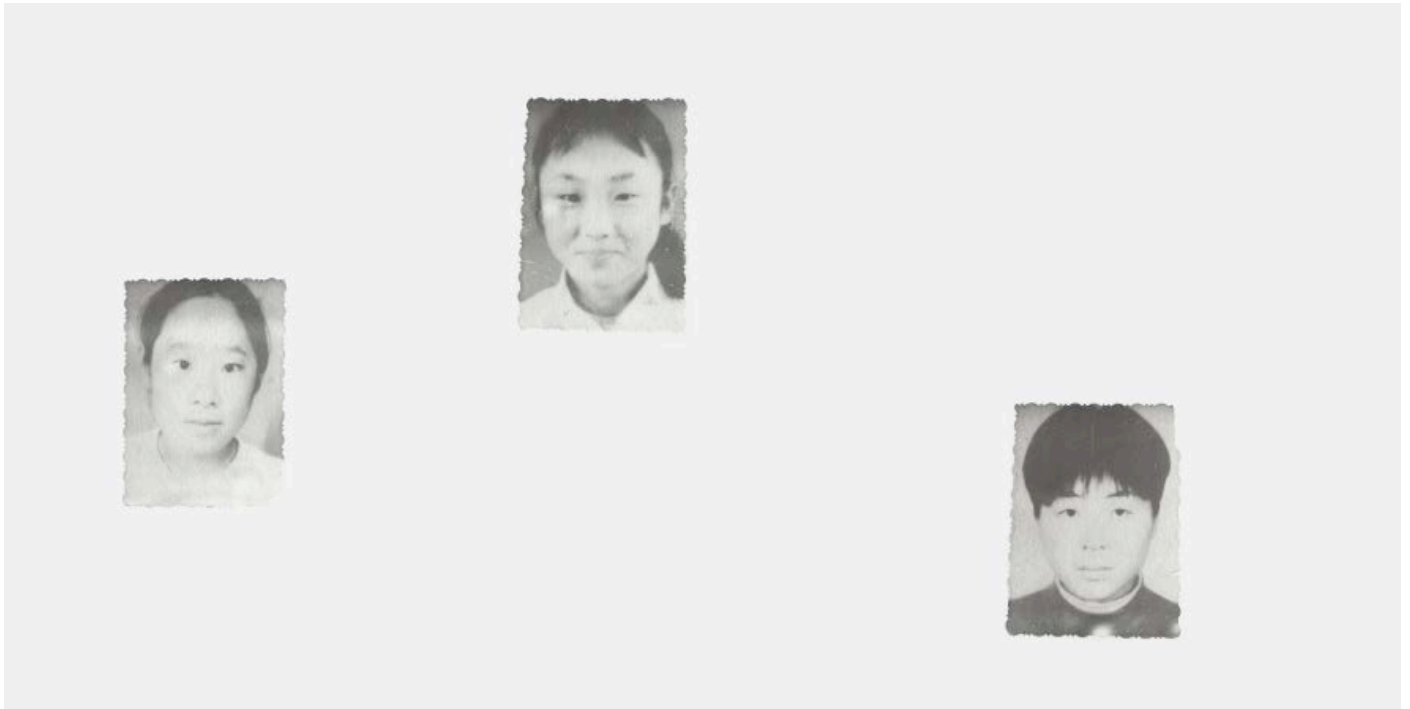
2015

Instant film on paper

55 x 78 cm (image size)

119 x 100 x 5 cm (framed size)

HKD44,000



University Classmates 2 《大學同學之二》

2015

Instant film on paper

28 x 54 cm (image size)

44 x 68 x 5 cm (framed size)

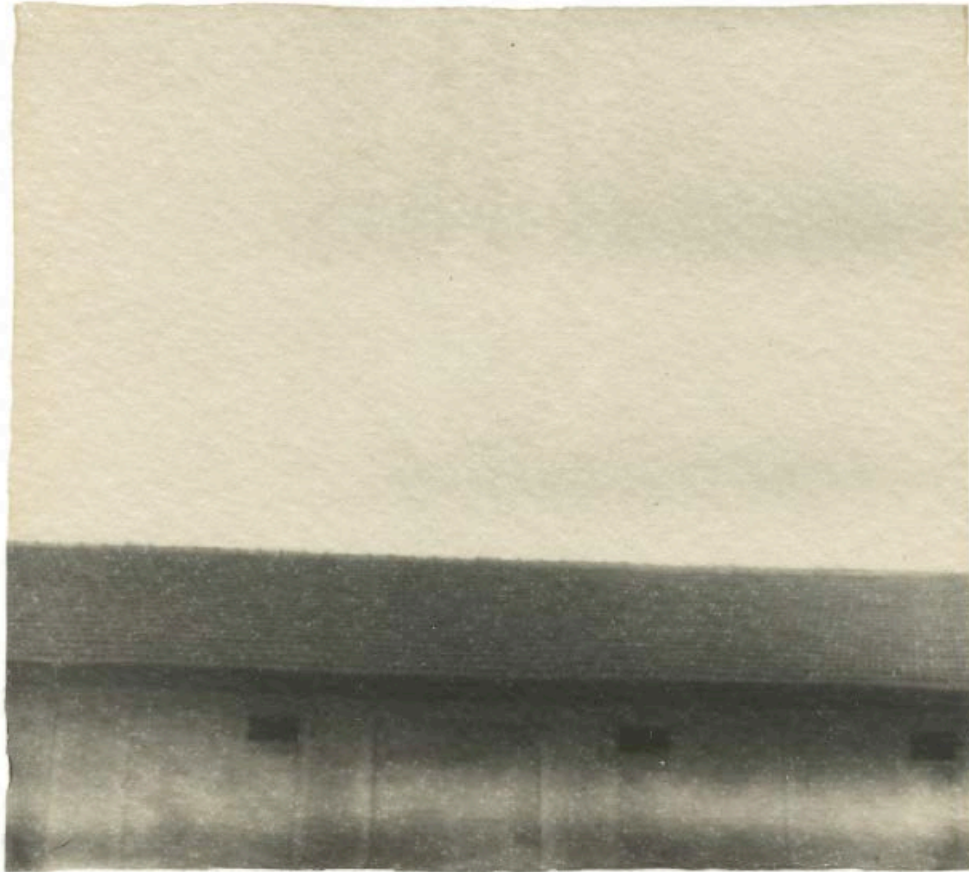
HKD29,000



An Apple Stall 3 《收購蘋果的攤位之三》
2015

Instant film on paper
9 x 9 cm (image size)
41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



The Factory that My Mother Worked 《媽媽工作的廠房》

2015

Instant film on paper

8 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



An Apple Stall 2 《收購蘋果的攤位之二》
2012

Instant film on paper
9 x 27 cm (image size)
50 x 38 x 4 cm (framed size)

HKD20,800



Grandma Liu Picking Apples 《摘蘋果的劉奶奶》
2013

Instant film on paper
10 x 17 cm (image size)
50 x 38 x 4 cm (framed size)

HKD20,800



***A Saddam Hussein Portrait that Father Collected* 《爸爸收藏的薩達姆畫像》**

2015

Instant film on paper

9 x 7 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Portrait of Xi Jinping at Uncle Zhao's Home 《趙叔家裡的習近平畫像》

2015

Instant film on paper

8.5 x 8.5 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

SOLD



A Sticker of The Little Tigers on the Drawer 《抽屜上的小虎隊貼紙》

2015

Instant film on paper

9.5 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Portrait of Mao at Aunt's Home 《大姨家裡的毛澤東畫像》

2015

Instant film on paper

9.5 x 9.5 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

SOLD



Uncle Sitting on Bed Stove 《坐在炕上的大伯》

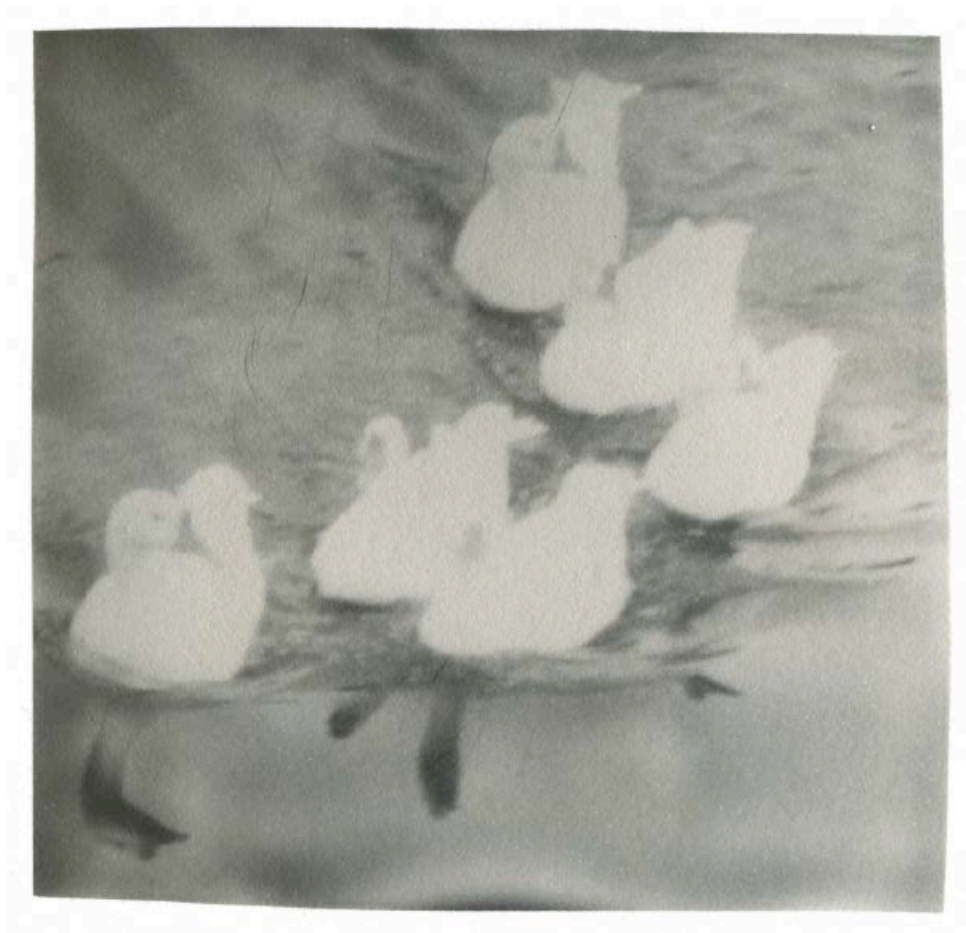
2012

Instant film on paper

10 x 19 cm (image size)

50 x 38 x 4 cm (framed size)

HKD20,800



Six Geese 《六隻鵝》

2015

Instant film on paper

8.5 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Rooster 《一隻公雞》

2015

Instant film on paper

9.5 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Stray Dog 《一條流浪狗》
2015

Instant film on paper
9.5 x 9.5 cm (image size)
41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Wildcat in the Village 《村裡的野貓》

2015

Instant film on paper

9.5 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



The Beach of the County 《縣城的海邊》

2012

Instant film on paper

9 x 27 cm (image size)

50 x 38 x 4 cm (framed size)

SOLD



A Spider 《一隻蜘蛛》

2015

Instant film on paper

9.5 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



Three Flies 《三隻蒼蠅》

2015

Instant film on paper

9 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Truck at the Village Entrance 《停在村口的鏟車》

2015

Instant film on paper

10 x 18 cm (image size)

50 x 38 x 4 cm (framed size)

HKD20,800



A Dead Fish 《死去的魚》

2014

Instant film on paper

9 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



***A Cattle's Head from the Market* 《集市上砍下的牛頭》**

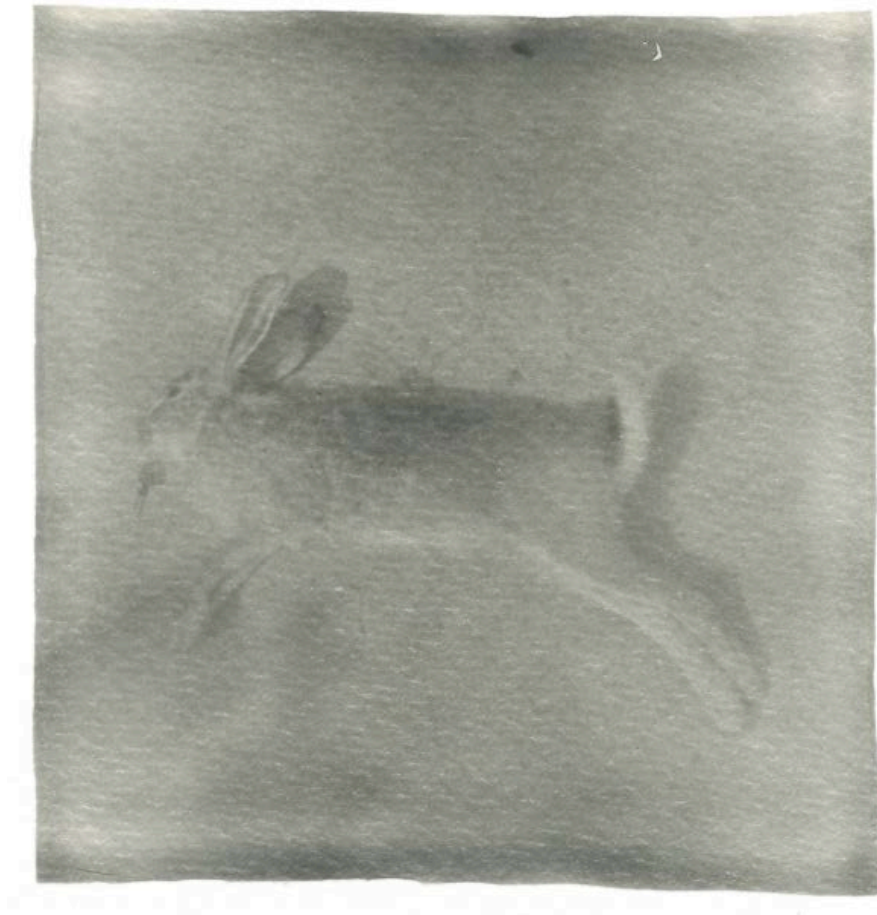
2012

Instant film on paper

9 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800



A Hare Killed by Neighbour 《鄰居打死的野兔》

2012

Instant film on paper

9.5 x 9 cm (image size)

41 x 31 x 4 cm (framed size)

HKD10,800

Eldest Sister

大姐



Eldest Sister No.1 《大姐1》

2014

Archival pigment print or Lightbox

150 x 100 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD40,000 (print inclusive of framing) / HKD58,000 (Lightbox)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 +AP

HKD22,000 (print inclusive of framing) / HKD28,000 (Lightbox)



***Eldest Sister No.2* 《大姐2》**

2014

Archival pigment print or Lightbox

150 x 100 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD40,000 (print inclusive of framing) / HKD58,000 (Lightbox)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD22,000 (print inclusive of framing) / HKD28,000 (Lightbox)



Eldest Sister No.3 《大姐3》

2014

Archival pigment print or Lightbox

150 x 100 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD40,000 (print inclusive of framing) / HKD58,000 (Lightbox)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 +AP

HKD22,000 (print inclusive of framing) / HKD28,000 (Lightbox)



Eldest Sister No.4 《大姐4》

2014

Archival pigment print or Lightbox

150 x 100 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD40,000 (print inclusive of framing) / HKD58,000 (Lightbox)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD22,000 (print inclusive of framing) / HKD28,000 (Lightbox)



***Eldest Sister No.5* 《大姐5》**

2014

Archival pigment print or Lightbox

150 x 100 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD40,000 (print inclusive of framing) / HKD58,000 (Lightbox)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD22,000 (print inclusive of framing) / HKD28,000 (Lightbox)

Relatives

親戚



Relatives No.1 《親戚1》

2014

Archival pigment print

120 x 180 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD48,000 (inclusive of framing) / HKD40,000 (print only)

60 x 90 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD23,000 (inclusive of framing) / HKD20,000 (print only)



Relatives No.3 《親戚3》

2014

Archival pigment print

180 x 120 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD48,000 (inclusive of framing) / HKD40,000 (print only)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD23,000 (inclusive of framing) / HKD20,000 (print only)



Relatives No.4 《親戚4》

2014

Archival pigment print

120 x 180 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD48,000 (inclusive of framing) / HKD40,000 (print only)

60 x 90 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD23,000 (inclusive of framing) / HKD20,000 (print only)



Relatives No.5 《親戚5》

2014

Archival pigment print

180 x 120 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD48,000 (inclusive of framing) / HKD40,000 (print only)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD23,000 (inclusive of framing) / HKD20,000 (print only)



Relatives No.6 《親戚6》

2014

Archival pigment print

180 x 120 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD48,000 (inclusive of framing) / HKD40,000 (print only)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD23,000 (inclusive of framing) / HKD20,000 (print only)



Relatives No.7 《親戚7》

2014

Archival pigment print

180 x 120 cm

Edition: 1/3 + AP

HKD48,000 (inclusive of framing) / HKD40,000 (print only)

90 x 60 cm

Edition: 1/5 + AP

HKD23,000 (inclusive of framing) / HKD20,000 (print only)

Three Sisters

三姐妹



Display view



Three Sisters - Eldest Sister 《三姐妹 - 大姐》
2015

Archival pigment print, fabric, fake diamonds
104 x 78 x 12 cm (framed size)
HKD65,000



Three Sisters - Second Eldest Sister 《三姐妹 - 二姐》
2015

Archival pigment print, fabric, fake diamonds
104 x 78 x 12 cm (framed size)
HKD65,000



Three Sisters - Youngest Sister 《三姐妹 - 三姐》
2015

Archival pigment print, fabric, fake diamonds
104 x 78 x 12 cm (framed size)
HKD65,000

Home Theater
家庭影院



details

Home Theater 《家庭影院》

2015

Instant film on paper, VHS tape, MP3 player, set of 6
52 x 42 x 7 cm each

SOLD

Living
活著



Living 《活著》

2014-2015

C-print, set of 365

29.7 x 21cm each

Edition: 1/3 + AP

HKD105,000



15/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong
T +852 2517 6238 | info@blindspotgallery.com | www.blindspotgallery.com
Opening hours: Tue - Sat, 10am - 6pm; closed on public holidays